

Critical Notes

- PG1** **Title page** : Psyché / Tragedie et Ballet / Dansé deuant sa Majesté au mois / De Januier 1670. / Recueilly par Philidor en 1690.
Sigla of source : F-Pn Rés. Vma. Ms. 1206.
Pagination : 6 + 212 + 2 blank
Size : 17 3/8 x 11 1/4 inches
Prevailing watermark : cluster of grapes
Annotations : inside back cover in modern hand : « Manuscrit de la Psyché de Molière versifié par Corneille comprenant à la fois le texte de la tragedie et la partition du Ballet. / Piece exceptionnelle et musique. / Ecrite en 1690. / 8000F. / Tres belle calligraphie / parfaitement lisible.»
Binding : leather, with gold tooling on spine
Contents : first leaf : recto and verso blank
 second leaf : recto blank; verso « Aug. 94 – 496 »
 third leaf : recto, title page ; verso, blank
 numbered pages 1-212
 last leaf : recto and verso blank
Provenance : title page has the stamp of the royal library
Comments : includes the entire spoken text, evidently copied from the first ed.; staging rubrics for the prologue and first four intermèdes correspond to the first ed.; the final intermède contains no staging rubrics, and follows the order of numbers in the 1671 livret.
- PG2** **Title page** : Psiche
Sigla of source : Harvard Theatre Collection, uncatalogued.
Pagination : 131 + 1 blank
Size : 14 1/4 x 10 inches
Prevailing watermark : I ♠ 8
Annotations none
Binding : calf skin
Contents : *Psiche* (1-63); *Le Carnival mascarade, Pourceaugnac, Le Bourgeois gentilhomme* (64-131)
Provenance : unknown
Comments : Printed staves. Contains 45/1-7, 45/10, 45/8, 45/12-14, 45/11, 45/15-23, 45/25, 45/27-34, 45/36, 45/35 and 45/24. Numbers 45/9, 26, 37 and 38 are not present.
- PG3** **Title Page** : no collective title page; heading *Ballet des ballets*
Sigla of source : F-B 13.741
Pagination : 3 blank + 101 + 4 blank
Size : 15 1/8 x 10 1/4 inches
Prevailing watermark : cluster of grapes
Annotations : none
Binding : leather, with gold tooling on spine
Contents : *Ballet du Temps* (1654), the *Ballet de Chambord* [*Le Bourgeois Gentilhomme*, 1670], and *Le Ballet des Ballets* [excerpts from *Les Amants magnifiques*, *Psyché*, *La Pastorale comique*, *George Dandin*, and *Le Bourgeois Gentilhomme*]
Provenance : Produced in the atelier of Henry Foucault, and bears the arms of Jean d'Estrées (1625-1707)

Comments : *Ballet des ballets* includes the prologue, the first intermède, the 'Entrée des Cyclopes' and the Air de Vulcain from the second intermède.

Qu32

Title Page : no collective title page; heading *Grand Ballet de Psyché 1671*

Sigla of source : GB-En Ms 9459-9461 / Panmure 13-15

Pagination : Ms 9459, 183 fols. ; Ms 9460, 179 fols. ; Ms 9461, 179 fols. + 1 blank

Size : 175 x 230 mm.

Prevailing watermark : none?

Annotations : none

Binding : calf skin

Contents : Ballet du Roi 1657 [Ballet de l'Amour malade]; Suite du Ballet d'Alcidiane 1658; Ballet de la Raillerie 1659; Ballet du Roi 1660 [Xerxes]; Ballet de l'Impatience 1661; Ballet de Fontainebleau 1661 [Ballet des Saisons]; Ballet de l'Hercule amoureux 1662; Ballet de Vincennes 1662 [Les Nocés du Village]; Ballet des Sept Arts Libéraux 1663; Ballet de Fontainebleau 1663 [Entr'actes d'Œdipe]; Ballet du Roi 1664 [Ballet des Amours Déguisés]; Ballet de la Princesse d'Élide 1664 [Ballet des Plaisirs de l'Île enchantée]; Ballet de la Naissance de Vénus 1665; Ballet de Versailles 1665 [Ballet des Gardes]; Ballet de Monsieur de Crequy 1666; Ballet des Muses 1666, dansé par le Roi à Saint-Germain-en-Laye; La Mascarade Royale 1668; Ballet des Fêtes de Versailles 1668; Ballet de Flore dansé par le Roi en 1668; Ballet de Chambord 1669 [Monsieur de Pourceaugnac]; Ballet de la Princesse Ériphile 1670 [Les Amants magnifiques]; Ballet de Chambord 1670 [Le Bourgeois Gentilhomme, Ballet des Nations, Les Fêtes de l'Amour et de Bacchus]; Grand Ballet de Psychée 1671; Cadmus Opéra 1673; Alceste Opéra 1674; Thésée Opéra 1675; Atys Opéra 1676; Isis Opéra 1677

Provenance : brought to Scotland from France before 1685; part of the library of the Count of Panmure

Comments : 3 vols. in-4° oblong; MS. 9459 contains dessus and basse; MS. 9460 contains dessus and quinte; MS. 9461 contains haute-contre and taille

A1670

Title Page : AIRS / DV BALLET ROYAL / DE PSICHE', / AVEC LA BASSE-CONTINVE. / [printer's mark: basket of flowers] / A PARIS, / Chez ROBERT BALLARD, seul Imprimeur du Roy / pour la Musique, ru S. Jean de Beauvais, / au Mont Parnasse. / [rule] / M. DC. LXX. / AVEC PRIVILEGE DE SA MAIESTE'.

Sigla of source : U.S.-NH, Ma31 L96p

Pagination :

Size :

Annotations :

Binding :

Contents :

Provenance :

Comments : contains only vocal solo and ensemble numbers.

A1673

Title Page : AIRS / DV BALLET ROYAL / DE PSICHE', / AVEC LA BASSE-CONTINVE. / SECONDE EDITION. // [printer's mark: basket of flowers] / A PARIS, / Par CHRISTOPHE BALLARD, seul Imprimeur du

Roy / pour la Musique, ru S. Jean de Beauvais, / au Mont Parnasse. / [rule]
/ M. DC. LXXIII. / *AVEC PRIVILEGE DE SA MAIESTE*'.

Sigla of source : F-Pn, Rés. Vmc. 173 (4)

Pagination : 43 + 1 octavo

Size : 9 3/8 x 7 inches

Annotations : none

Binding : leather bound

Contents : first leaf : title page
numbered pages 2-43
last leaf : extrait du privilege

Provenance : Collection Thibault (L 3060)

Comments : only minor differences with A1670.

Titles for individual numbers derive from the 1671 livret; editorially-supplied titles appear within brackets.

Prologue

[Ouverture] (LWV 45/1)

Primary Source	Comments
Qu32	entitled « ouverture du grand Balet de Psyché 1671 » ; no slurs or ornaments
PG1	entitled « ouverture »
PG2	entitled « Psiche »
	The present edition represents a composite reading of Qu32 (meter, key signature, pitches, rhythms, beams, segno signs), PG1 (slurs, ornaments, 1 st and 2 nd endings, written-out repeats), and PG2.

















































Measure	Part	Sources	Variant Reading
1.1-2	D, HC, T, Q	PG1, PG2	
1.1-2	Q	PG2	
2.1-2	Q	PG2	
3.1	Q	PG2	
4.1-2	D	PG1	
4.1-2	HC	PG2	no tie
4.1-4	HC	PG1	
4.1-5	Q	PG2	
4.2	B	PG1	
5.1	Q	PG2	
5.2-6.1	Q	PG1	tie
6.1-2	D	PG1	
6.1-4	Q	PG2	
7.1-4	Q	PG2	
7.2-4	HC	PG1, PG2	
7.2-4	HC	PG2	no tie
8.1-5	Q	PG2	
9.1-2	D	PG1, PG2	
9.1-2	Q	PG2	
9.4-6	HC	PG2	no tie

10.1-3	Q	PG2	a ♩, d' ♩, d' ♩
10.2	Q	Qu32	a
11.1	D	PG2	no flat
12.1-3	D	PG2	no tie
12.1-3	Q	PG2	d' ♩
13.1-2	Q	PG2	b ♩, a ♩, a ♩
13.1	B	PG2	♩
14.1	D, T	PG1, PG2	♩
14.1-2	Q	PG2	b ♩, g ♩, g ♩
14.2-3	B	PG1	c ♩, C ♩
15.1-4a	B	PG2	G ∞; no second ending
15.1a	D, HC, Q	Qu32	no multiple endings indicated
15.1b	all	PG1	single barline
17.1	Q	PG2	TM ♩, ♩, g ♩, a ♩, b ♩, g ♩
18.1	Q	PG2	d' ♩, d' ♩, a ♩, a ♩
18.4	HC	PG1	♩
19.5-7	D	PG2	no tie
19.1-10	Q	PG2	b ♩, b ♩, c' ♩, c' ♩
19.1-20.7	Q	Qu32	also doubled by the basse
20.1-8	Q	PG2	c' ♩, b ♩, a ♩, g ♩, c' ♩, c' ♩, b ♩
21.2	Q	PG2	a ♩, b ♩
21.6	HC	PG1	f
22.2	HC	PG1	♩
22.4-6	Q	PG2	no tie
23.1-7	Q	PG2	e' ♩, c' ♩, c' ♩, b ♩, b ♩
24.1-7	Q	PG2	b ♩, a ♩, a ♩, a ♩, a ♩
24.4	D	PG1	f [#]
25.1-7	Q	PG2	b ♩, b ♩, c' ♩, g ♩, g ♩
26.3-4	Q	PG2	f ♩, d' ♩, c' ♩
27.1-4	Q	PG2	b ♩, d' ♩, d' ♩, e' ♩, e' ♩
28.1-6	Q	PG2	e' ♩, a ♩, a ♩, a ♩, b ♩
28.3	Q	PG1	c'
28.4	B	PG1	f [#]
28.7	B	PG1	f [#]
29.1-2	Q	PG2	c' ♩, c' ♩, c' ♩
29.6	B	PG2	no sharp
30.1-4	Q	PG2	d' ♩, d' ♩, b ♩, b ♩
31.1-5	Q	PG2	a ♩, a ♩, b ♩, c' ♩, a ♩, b ♩, b ♩, c' ♩, d' ♩, c' ♩
32.1-7	Q	PG2	e' ♩, e' ♩, d' ♩, d' ♩
33.2-4	Q	PG2	♩
33.2	all	PG2, Qu32	segno
35.1	Q	PG2	♩
35.2-4	D	PG2	no slur
36.3-5	Q	PG2	d' ♩, c' ♩
37.1-6	Q	PG2	d' ♩, b ♩, c' ♩, c' ♩
37.5	Q	PG1	b ♭
38.1-5	Q	PG2	b ♩, g ♩, a ♩, a ♩, a ♩
39.1-6	Q	PG2	b ♩, a ♩, a ♩, c' ♩, c' ♩, g ♩
40.1-46.8	all	PG2	lacking
40.1	D, HC, T, B	Qu32	segno
40.5	Q	Qu32	segno
40.2-46	all	Qu32	D.S. repeat not written-out
47a	all	PG2, Qu32	no 1 st ending

47b all PG2 no meter change; 

Recit de Flore (LWV 45/2)

Primary Sources	Comments
A1670	entitled « Recit de Flore »
A1673	entitled « Recit de Flore »
Secondary Sources	
PG1	untitled
PG2	untitled
PG3	untitled; 'Flore' appears above D part; for embellished repeats of each section, see Appendix

Measure	Part	Sources	Variant Reading
48.1	all	PG2	no meter sign
48.3	D	A1670	segno
48.3-4	D	PG2	
49.1	all	A1673, PG2	no segno
49.4-5	D	A1673, PG1, PG2, PG3	
50.1	D	PG2	 c', slur,  b
50.2-3	D	PG1	 b'
51.1-2	D	PG2	
51.1-6	D	PG1	 g',  c'',  d''
51.4-6	D	PG3	
51.5-6	D	PG3	 d'
52.1	D	PG1, PG2	 e'' 
52.2-3	D	PG2	
53.2-3	D	PG3	
54.1	B	PG2	tie, 
54.2-5	D	PG1, PG2	 d'',  d'',  d'', slur,  c'',  b',  a'
55.1-3	D	PG1, PG2	
55.1-3	B	PG3	 g,  c,  d,  D
55.3	B	PG2	 d,  D
56a.3-4	D	A1670, A1673	lacking notes and text underlay
56a.3-4	D	PG2	
57.1	D	PG2	no segno; guidon (a') at the end of the bar
60.2-3	D	PG2	 b',  b', slur
61.2-3	D	PG2	
63.2-3	D	PG2	 a',  a', slur
64.2-3`	D	PG2	
65.1-2	B	PG1	 f
67.1-2	B	PG1, PG2, PG3	 bb,  bb
67.2-3	D	PG2	 e'',  d'',  c'',  b'
68.1	D	PG1, PG2	
69.1-3	D	PG1, PG2	
69.3-4	D	PG3	
70.1	B	PG2	 f,  f#

71.1	B	PG2	
71.2-3	D	PG1, PG2	
72.1-4	B	PG2	e ♩, f ♩, g ♩
73a, 73b	all	PG2	measures lacking; repeat cued by guidon; final notes joined with the first measure of the chorus that follows
73a-73b	all	A1670, A1673	measures in reverse order
73.1-5	B	PG1	c ♩, c ♩, B ♩, A ♩
73.1-5	B	PG3	c ♩, c ♩, d ♩
73b	all	PG1	extra measure inserted; D shows whole-rest, B shows G ♩, g ♩, a ♩, g ♩, f ♩
73b.1	all	A1670, A1673	dotted longa
73b.1	all	PG3	♩.
73b.1	all	PG1	meter changed to 2; ♩

Appendix: Recit de Flore (embellished repeats)



















Source	Comments
PG3	only the repeats are given in the present edition

Measure	Part	Variant Reading
56	all	single barline

CHOEUR des Divinitez, de la Terre & des Eaux (LWV 45/3)

Primary Source	Comments
PG1	entitled « COEVR de Toutes les diuinitez de la terre et des Eaux »
Secondary Source	
PG2	entitled « COEVR de Toutes les diuinitez de la terre et des Eaux » ; lacks B-c
PG3	untitled

Measure	Part	Sources	Variant Reading
74.0	Dch	PG2	measure begins with c" ♩ with text “jours”—conclusion of previous number
74.1	all	PG3	half-rest in all parts except Bc
74.1-2	Q	PG2	c', c'
74.1-76.4	D	PG3	doubles Dch
75.2-106.2	HCch,	PG2	lacks text
75.2-133	Tch	PG2	lacks text
75.1-2	Bc	PG3	
75.1-3	Q	PG2	a, a, b
75.2-3	HC, T, Q	PG3	
76.1-2	Q	PG2	c', c'
76.3	HC	PG3	
77.1-4	B, Bc	PG3	C
77.1-4	B	PG2	c ♩, c ♩, c ♩, c ♩
77.3-5	D	PG2	

77.2-3	Q	PG2	g, g
78.1	B	PG3	
78.1	Q	PG2	
78.3-4	T	PG3	
79.1-3	Q	PG2	a, f, f, g
79.1-3	Bc	PG3	
80.1	HC	PG2	g'
80.1	Q	PG2	a
80.1-2	HCch	PG2	
80.1-82.1	D	PG3	doubles Dch
80.1-4	HC	PG3	c'', a', a', b'
80.3-4	T	PG3	f, f
80.1-2	Bc	PG3	
81.1-4	HC	PG3	c'', a', d'', d''
81.2	D	PG2	c''#
81.2-3	Q	PG2	c', a, a
81.3-4	T	PG2, PG3	
81.3-4	B	PG3	f, e, e
81.1-4	Bc	PG3	f, e
82.1-2	HC	PG3	b', b'
82.1	T	PG3	e'
82.1	Q	PG2	e'
83.1	D	PG3	e''
83.1	Q	PG2	c''#
83.1-2	T	PG3	
83.1-3	HC	PG3	c'', a', a'
83.1-3	Bc	PG3	
83.2-3	Q, B	PG3	
84.1-85.2	D	PG3	doubles Dch
84.1-4	Q	PG2	a, a, a
84.2-3	B, Dch, HCch, Tch, Bch	PG3	
84.3-4	Q	PG3	
84.3	HC	PG3	a'
85.1	Q	PG2	b
86.1-4	Q	PG2	e', e', d', e'
86.1-2	B	PG2	
86.3-4	HCch	PG2	
87.1-2	D	PG2	no tie
87.2-4	HC	PG2	no tie
87.1-2	Q	PG2	←
87.1-2	HCch	PG2	slur
88.2	Q	PG2	d'
89.2-3	Dch, HCch, Tch	PG3	
89.3-4	HC	PG2	
90.1-2	D	PG2	
90.2-3	Dch, HCch, Tch, Bch	PG3	
90.2-3	Q	PG2	c', a

91	D	PG1	«Viollons » written above staff
91.1-2	Q	PG2	a, a
91.2	D	PG3	f'
92.1	Q	PG2	d'
92.1-2	Bc	PG3	
92.3-4	Dch, HCch, Bch	PG3	
92.3-4	D	PG2	
92.3-4	B	PG2	
93.1-2	Tch	PG3	
93.1-2	Q	PG2	←
93.1-2	HCch	PG2	← g'
93.1-2	Tch	PG2	no slur
93.2-4	HC	PG2	no slur
95.1	Bc	PG3	c
95.2-96.1	D	PG3	doubles Dch
96.1	T	PG2	e'
97.1-2	Q	PG2	a, a
98.1	T	PG2	f'
98.1	Q	PG2	
98.1-2	Bch	PG3	f', e'
99.1-101.2	D	PG3	doubles Dch
99.1-2	T	PG3	e', e'
99.1-2	Q	PG2	e', e
100.1-2	Bc	PG3	
100.2-3	Q	PG2	a, d'
100.3	HC	PG2	a'
100.3	HC	PG3	a'
101.1-2	Q	PG2	g#, e
101.1-3	B	PG3	e, e, e
101.2	Tch	PG3	a
101.2	Tch	PG1	f
101.2	Tch	PG2	a
101.2	Bch	PG3	e
102.1-2	Q	PG2	e, a
103.1-2	Q	PG2	a, a
104.1	Tch	PG3	g
104.1-2	Q		
104.1-5	D	PG3	doubles Dch
104.2-3	HCch	PG3	
105.1-2	Q	PG2	
106.1	Bch	PG3	Bb, A
106.2	Q	PG2	bb'
106.2	Dch	PG2	e
107.1-2	HCch	PG2	e'
107.1-2	Q	PG2	c#, c#
107.2-3	HCch	PG3	
107.2-109.3	D	PG3	doubles Dch
107.3-108.1	HC	PG2	« Ve-nez »
108.1-2	Bc	PG2, PG3	
108.3	Q	PG2	a
109.1	Q	PG2	a

109.1-3	B, Bc	PG2, PG3	a
109.2-112.1	HCch	PG2	« nous don-ner des beaux jours »
110.1	Q	PG3	f #'
110.2	Q	PG2	
111.1-112.1	HCch	PG2	o, tie,
112.2	HC	PG2	no flat
113.1-118.2	HCch	PG2	lacks text
113.1-2	Q	PG2	b ^b , f
113.1-2	HCch	PG2	g'
113.1-2	Q	PG3	b ^b ', f
113.2	HCch	PG3	a'
114.1-2	D	PG2	no slur
114.1-2	Q	PG2, PG3	g, g
114.1-2	B	PG2	o.
114.1-2	Bch	PG2	e ^b
115.1-2	Q	PG2, PG3	d', d'
116.1-117.2	D	PG3	doubles Dch
116.1-2	B	PG2, PG3	o
116.2-3	HCch	PG3	
117.1	Q	PG2, PG3	a
117.2-3	Tch	PG3	b ^b , a
118.1	Tch	PG3	g o.
118.1-3	Q	PG2	g
119.1	Q	PG2	g
120.1-2	Q	PG2	d', d'
121.1-2	Q	PG2	c'
122.1-2	Q	PG2	g, g
123.1-3	Q	PG2	e'
123.2	T	PG3	e'
124.1-2	Q	PG2	f'
125.2-141.3	Tch	PG2	lacks text
125.1	HC	PG3	a' (guidon shows c'')
125.1-3	Q	PG2	c', e', e'
125.2-3	Q	PG3	o
125.3	Bch	PG1	b
126.1-3	Q	PG2	f'
127.1	T	PG3	
127.2-3	HCch	PG3	
128.1-3	T	PG3	f'
128.2-3	HCch	PG2	
128.3	D	PG2	f'
129.2	HCch	PG3	g'
130.1	HCch, Tch, Bch	PG1	« -nez »
131.1-2	B	PG2	o
131.1-2	Bc	PG3	o
131.2	Q	PG2	a
131.3	Tch	PG3	c'
132.1-2	Q	PG3	o
132.1-3	Bc	PG3	g
132.1-3	B	PG2	g
133.1	Dch, HCch,	PG2	lacks text

	Bch		
133.2-3	Q	PG2	c', c'
134.1-2	Q	PG2	c', b♭, a
135.1-2	Q	PG2	c', e', d'
136.2-3	Q	PG2	c'
137.1-2	Q	PG2	c', c'
138.1-2	Q	PG2	a, g, f
140.1	HC	PG3	♩, ♪
140.1	B	PG3	♩
140.1	B	PG2	tie
142	all parts	PG2	extra measure
142.1	HCch	PG2	d' ♩, barline, whole-rest
142.1-3	Bch	PG2	≤, b♭, a, barline, g, g, f
142.1-3	Bc	PG2	b♭, b♭, a, barline, g, g, f
142.1-2	Bc	PG3	♩
143.2-145.3	HCch	PG2	lacks text
144.2-151.3	Bch	PG2	lacks text
144.1-2	Bc	PG3	♩
146.1-2	Bc	PG3	♩
151.1	Bc	PG3	♩, ♩
151.1-152.1	Bch	PG1	« nous donner des »
152.1	B	PG3	g ♩, G ♩
152.1-2	Bch	PG1	tie
152.1-2	Bc	PG3	♩, ♩
152.2-3	D	PG2	notes lacking
152.2-3	Bch	PG2	g, G
153.1	B	PG3	c
153.1-5	D	PG3	e'', d'', e'', f'', e''
153.2-3	Bc	PG2	♩
154	Ds	PG1	segno lacking
154.2	HC	PG3	e'
154.2-3	Bc	PG2	♩
155.1	D	PG3	c'', b', c'', d''
156.1-2	Bc	PG3	♩
157.1	HC	PG2	e'
157.1-2	Bc	PG3	♩
158.2-165.3	HCch	PG2	text lacking
158.1	Q	PG2	g
158.1-2	Bc	PG3	♩
158.2-3	HCch	PG2	f', g'
159.1-165.3	Tch	PG2	text lacking
159.1-2	Bc	PG3	♩
159.2	Q	PG2	b
159.2-3	D, Dch	PG3	♩, ♩
159.2-3	D	PG2	♩, ♩
160.1-2	D, Dch	PG3	♩
160.1-2	Dch	PG2	♩, ♩, ♩ with text "des A-mours, Ve-"
161.1-163.1	Dch	PG2	text "-nez nous don-ner de beaux jours"
161.1-2	D, Dch	PG3	♩
161.1-2	Bc	PG3	♩
162.1	Q	PG3	♩, ♩
162.1-2	D, Dch	PG3	c''
162.1-2	Q	PG2	c' ♩, b ♩, a ♩

162.1-2	Bc	PG3	
162.2-4	HC	PG2	lacks slur
162.3	D	PG2	
163.1-2	Q	PG2	
163.1-2	Q	PG3	
163.2-171.1	D	PG3	doubles Dch
164.1-2	Q	PG2, PG3	
164.1-2	Bc	PG3	
165.1	B, HCch, Bch	PG3	
166.2	Q	PG2, PG3	
168.1	B, HCch	PG3	
168.3	Q	PG2, PG3	
169.1-2	B	PG3	
170	all	PG2, PG3	lacking first ending

[Les Driades] (LWV 45/4)

Primary Source	Comments
Qu32	entitled 'Les Driades et les fleuves, P ^{re} Entrée'
Secondary Sources	
PG1	untitled ; ornaments and slurs
PG2	entitled 'Les Driades'
PG3	entitled 'Les Driades'
	The present edition represents a composite reading of Qu32 (meter, pitches, rhythms, beams) and PG1 (slurs, ornaments, notation of 1 st and 2 nd endings)

Measure	Part	Sources	Variant Reading
172.3-6	D	Qu32, PG2	
172.3-4	D	PG3	
172.3-6	HC	PG2	
172.4	Q	PG2	
173.1-4	Q	PG2	
174.3-4	Q	PG2	
174.4-6	HC	PG3	
174.4-6	HC	PG2	no slur
175.1-4	Q	PG2	
176.2	T	PG1, PG3	
176.3	Q	PG1, PG3	
176.3-6	D	PG2, PG3, Qu32	
176.3-6	HC	PG2, PG3	
176.3-4	HC	PG2	
176.1-3	Q	PG2	
177.1-2	Q	PG2	
177.3-4	T	PG3	
178.1-2	D	PG2	
178.1-2	Q	PG2	
178.1-4	HC	PG2	
178.4	D	PG2	

178.4	D	PG3	f#"
179.1-2	Q	PG2	a, a
179.1-3	HC	PG2	b \sharp ' \flat , a' \flat , g' \flat , f' \flat , e' \flat
180.1-4	D	PG2	f' \flat , e' \flat , d' \flat , d' \flat , c' \flat
180.3-4	Q	PG2	\flat
181a	all parts	PG2, PG3	no 1 st ending
181a	D, HC, T, Q	Qu32	no 1 st ending
181b.1	D, HC, T, Q	Qu32	double barline following
181b.1-4	B	PG2, PG3, Qu32	\flat
181b.1	D, HC, T, Q	PG1	notes lacking
181b.1	all	PG3	notes lacking
181b.1-2	B	Qu32, PG1	\circ
181b.2	Q	PG2	b \flat
182.1-3	Q	PG2	b \flat , b \flat , a \flat , b \flat
183.1-2	Q	PG2	c' \flat
184.1	HC	PG3	a' \flat , b' \flat , b' \flat
184.1-2	HC	PG1	\flat , \flat
184.1-4	Q	PG2	b \flat , e' \flat , e' \flat , d' \flat
184.2	D	PG1, PG3	f#"
184.3-6	D	PG1	\flat , \flat , \flat , \flat
184.3-6	D	PG2, PG3	\flat , \flat , \flat , \flat
185.1-4	D	PG1	\flat , \flat , \flat , \flat
185.1-4	Q	PG2	c' \flat , d' \flat , b \flat , e \flat
185.1	T	PG3	d'
185.1-3	Q	PG2	e \flat , a \flat , a \flat , b \flat , c' \flat
186.1-2	D	PG3	a' \flat , a' \flat , b' \flat
186.1	T	PG3	c'
187.1-2	Q	PG2	c' \flat , d' \flat , e' \flat , e \flat , f \flat , g \flat
188.1-2	Q	PG2	g \flat , a \flat , b \flat , b \flat , c' \flat , d'
188.3	D	PG3	d" \flat , c" \flat
188.4-5	D	PG1	d" \flat , e" \flat
188.4-5	D	PG3	\flat , \flat
189.1-2	D	PG3	f' \flat , tie
189.1-4	HC	PG1	\flat , \flat , \flat , \flat
189.1-5	D	PG1	f' \flat , tie, f' \flat , e" \flat , f' \flat , d" \flat
189.2	Q	PG2	a \flat , b \flat , c' \flat
189.2-3	T	PG1	\flat , \flat
189.2-3	Q	PG1, PG3	\flat , \flat
190.1-2	Q	PG2	d' \flat , d' \flat , a \flat , f \flat
190.2-3	T	PG1	\flat , \flat
191.1-3	Q	PG2	e \flat , c' \flat , c' \flat
191.3-6	D, HC	PG1	\flat , \flat , \flat , \flat
192.1-3	Q	PG2	b \flat , b \flat , g \flat , c \flat
192.4-5	D	PG1	\flat , \flat
193.1-3	Q	PG2	a \flat , a \flat
193.3	Q	PG3	d'
193.3-6	D	PG1	\flat , \flat , \flat , \flat
194.1-4	D	PG1, PG3	\flat , \flat , \flat , \flat
194.2-3	HC	PG1, PG3	\flat , \flat
194.3-4	Q	PG2	\flat
194.3-4	B	PG2	G \flat

195a	all parts	Qu32, PG3	lacking first ending
195b	B	Qu32	o
195b	all parts	PG2, PG3	o
195b	D, HC, T, Q	PG12	lacking notes

Dialogue de Vertumne & de Palaemon (LWV 45/5)

Primary Sources	Comments
A1670	untitled; vocal part notated on one staff as a solo, an octave higher than given here; lyrics of 2 ^e couplet appear at the end
A1673	untitled; vocal part notated as in A1670; slurs added to Bc
PG3	entitled “Dialogue de Vertumne et Palæmon”; vocal parts notated on two staves, with characters’ names appearing above the staves
Secondary Source	
PG1	untitled; vocal parts notated on two staves, but without characters’ names
	The present edition represents a composite reading of A1670 and A1673 (meter, pitches, rhythms, beams, slurs, repeats, segno signs, and lyrics) and PG3 (ranges, clefs, and distribution of vocal parts; notes of lower part in vocal duet in mm. 213-17)

Measure	Part	Sources	Variant Reading
196	all	PG1, PG3	meter sign C
196.2-3	Bc	PG1	
198.2-5	HC	PG1, PG3	
199.1-7	HC	PG1, PG3	
200.1	HC	PG3	
200.1	HC	PG1	
200.3-4	HC	PG3	
201.3-5	Bc	PG3	
201.4-5	T	PG1	
202.3-4	Bc	PG1, PG3	
202.3-5	T	PG1	
203.1-2	T	PG3	
203.1-5	T	PG1	
204.1a	Bc	PG1, PG3	
204.4-5b	HC	PG1	
205.1-2	HC	PG3	
205.3-5	HC	PG1, PG3	
206.4-5	HC	PG3	
209-211, 213, 215	Bc	A1670	slurs lacking
209.2-3	T	PG1, PG3	
209.4-6	T	PG1	
209.5-6	T	PG3	
210.5-8	T	PG1, PG3	
211.3	Bc	PG1	
212.1-2	T	PG1	
212.1-2	T	PG3	
212.4-5	Bc	PG3	
213.2-3	T	PG1	
213.3-4	HC, T	PG1	
215.3-4	HC, T	PG1	
217a, 217b	all	A1670, A1673	measures in reverse order
217a	all	PG3	first ending lacking

217.1	Bc	PG1	c ♪, d ♪, e ♪, f ♪
217b	all	A1670	longa
217b	all	PG1	second ending lacking
217b	all	PG3	o

Les Driades (repeated)

Sources	Comments
same as above	incipit cue in two parts appears after « Dialogue de Vertumne et Palaemon» in PG1

Dialogue de Vertumne & de Palaemon (2^e couplet)

Sources	Comments
same as above	incipit cue in three parts (with lyrics to 1er couplet below HC) appears after incipit cue to «Les Driades» in PG1; text underlay supplied editorially; no indication of repeat in PG3

[Menüet] (LWV 45/6)

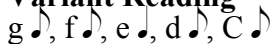

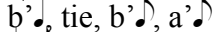


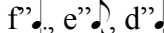
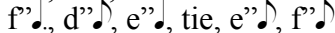

Primary Source	Comments
Qu32	entitled “Les mesmes”; ornaments and slurs lacking; D.S. repeat indicated in Qu32 only
Secondary Source	
PG1	untitled ; D.S. repeat lacking
PG3	entitled “Menüet”; slurs lacking ; D.S. repeat lacking
	The present edition represents a composite reading of Qu32 (meter, pitches, rhythms, beams, D.S. repeat) and PG1 (slurs, ornaments). As the D.S. repeat is indicated only in Qu32, the surrounding parts have been editorially supplied in 282-284a

Measure	Part	Sources	Variant Reading
266.1-2	Q	PG3	e' ♪, d' ♪, c' ♪
267.1	Q	PG3	c' ♪, b ♪
267.2-4	T	PG1	f' ♪, d' ♪
267.2-4	T	PG3	f' ♪, e' ♪
268.1-3	Q	PG3	g ♪, g ♪
269.1-2	HC	PG1	o, o
270.1-2	Q	PG3	o, o
271.1	Q	PG3	c' ♪, b ♪
271.2-4	T	PG1, PG3	f' ♪, e' ♪
272.1-3	Q	PG3	g ♪, o
273.2-4	HC	PG3	c _♯ ♪
278.1-2	Q	PG1, Qu32	c ♪
279.2-4	HC	PG3	c _♯ ♪
281.1	T	PG3	g _♯
282-284a	all	PG1, PG3	1st ending lacking
282-284a	D, HC, T, B	Qu32	notes lacking

284.1	all	PG3	
-------	-----	-----	---

Menüet de Flore (LWV 45/7)

Primary Sources	Comments
A1670	entitled « MENUET DE FLORE »; lyrics of the 2 ^e couplet appear at the end
A1673	entitled « MENVET DE FLORE »; lyrics of the 2 ^e couplet appear at the end
Secondary Sources	
PG1	untitled; lyrics lacking
PG3	untitled

Measure	Part	Sources	Variant Reading
295.1-2	Bc	PG3	
295.2	D	PG1	
298.3-299.1	D	PG1, PG3	
303.2-3	D	PG1	
306.1-2	Bc	PG3	
306.1-3	D	PG3	
306.1-307.1	D	PG1	
308.1	all	A1670, A1673	longa
308.1	all	PG1, PG3	

[Menüet] (repeated)

Sources	Comments
same as above	none

Menüet de Flore (repeat)

Primary Source	Comments
PG3	fully notated, with lyrics of 2 ^e couplet











COEUR de toutes les Divinitez de la Terre & des Eaux (repeated)

Source	Comments
PG1	untitled; incipit cue in two parts without lyrics appears below staging description taken from first ed. of play

Premier Intermède

Simphonie de la plainte de Psiché (LWV 45/8a)

Sources	Comments
PG1	
PG3	entitled « Prelude »

Measure	Part	Sources	Variant Reading
1-5	D1, D2	PG3	notated on one staff
4.2-3	T	PG3	
6.1-10.1	D2	PG3	rests
6.1	Q	PG3	a
11.1-4	D2	PG3	
13.2	B	PG3	
13.5	D2	PG3	c''
14.1-2	B	PG3	o
14.2	D2	PG3	b''b
15.1-5	D2	PG3	c''b, c''b, b''b, c''b
16.1-2	B	PG3	
16.2-3	D1	PG3	e''b, f''
17.1-19.1	D2	PG3	rests
18.1	B	PG3	a
18.2-3	HC	PG3	f''#, g''
19.1-2	B	PG3	
21.2-3	B	PG3	o
22.2	B	PG1	f
24.2-25.1	D1	PG3	g'', a'', b''b
24.2-25.1	D2	PG3	rests
24.2-25.1	HC	PG3	e''b, f''#, g''
26.1-2	B	PG3	
26.2-3	HC	PG3	f''#, g''
27.2	B	PG3	
31.3-4	D2	PG3	c''
32.1-37.1	D1, D2	PG3	notated on one staff
32.1-2	B	PG3	
33.2-3	D1	PG3	
34.1	HC	PG3	f''
36.1-2	D1, D2	PG3	
37	all	PG1	repeat bars
37	B	PG1	pitch notated by guidon

Plainte italienne ('Deh piangete al pianto moi', LWV 45/8b)

Sources	Comments
A1670	
A1673	identical to A1670
PG1	
PG3	leads without break into « Symphonie à trois »
































Measure	Part	Sources	Variant Reading
---------	------	---------	-----------------

38.1-38.2	Bc	PG1	tie
40.2-3	D	PG1	e ^b d.
41.1-3	D	PG1	o, d
42.1	Bc	PG3	e
45.1-2	Bc	PG1	g o
50.4-5	D	PG1	
54.4-5	D	PG1	
55.1-2	Bc	PG1	o
55.5	D	A1670, A1673, PG1	d'' (as d'' forms an unprepared and unresolved dissonance with the C in the bass, whereas the c'' found in PG3 harmonizes with the bass and forms a nice plaintive tritone as it jumps down to an f-sharp, this d'' has been considered a typo that was perpetuated in the other scores.)
58.1-5	D	PG3	c'' d., c'' d., c'' d., d'' d.
58.2-3	D	PG1	.
60.1-61.2	Bc	PG1	o, tie, o
61.1-2	Bc	PG3	o
65.1-4	D	PG3	c'' d., b'' d., b'' d., a' d., b'' d.
65.3-4	D	PG1	b'' d., b'' d.
67.1	Bc	PG3	d, tie, d
68.1-4	D	PG1	e ^b d., d'' d., d'' d., d'' d.
69.2-3	Bc	PG1, PG3	
71.1	all	A1670, A1673	longa
71.1	all	PG1	d
71.1	all	PG3	o

Symphonie à trois ('Ahi dolore !', LWV 45/9)

Sources	Comments
A1670	
A1673	identical to A1670
PG1	
PG3	

Measure	Part	Sources	Variant Reading
72	all	PG1, PG3	3/2
74.3-4	D1	PG1	
76.2-4	D2	PG1, PG3	slur
77.3-6	D1, D2	PG1	
80.3-4	B	PG3	
82.3-4	B	PG1	
84.1	Bc	PG3	
85.2-3	D1	PG3	
86.2-3	D1	PG1	
86.2	D2	PG1	
86.2-3	HC	PG1	
86.2	Bc	PG1	
87.3-4	D2	PG1, PG3	
88.1	Bc	PG3	
89.1	HC	PG1	d, half-rest

90.1-2	Bc	PG1	
90.1-94.1	D	PG1	text underlay lacking
95.1-2	Bc	PG1	
99.1	Bc	PG1, PG3	
100.1	Bc	PG1, PG3	
101.1	B	PG1	
103.1	Bc	PG1, PG3	
104.1	Bc	PG1	
104.1	Bc	PG3	
104.3	B	PG1	
111.1-2	HC	PG3	
111.1-2	Bc	PG1	
111.2	HC	PG1	
112.2-3	D1	PG1	
112.4-5	D1	PG3	
113.1	Bc	PG3	
114.1-3	Bc	PG1	
114.2-3	B	PG1	
114.3-4	D1	PG1	
114.3-5	D2	A1670	no slur
115.1	B	PG1, PG3	
115.1	Bc	PG3	
116.1-2	B	PG1, PG3	half-rest, 
116.1-2	Bc	PG1, PG3	
116.2-3	D2	PG3	
117.1	B	PG1, PG3	half-rest, 
117.2	HC	PG1, PG3	
118.3	D	PG1	
118.3	HC	PG1	
119.1	B	PG1, PG3	
119.1-5	Bc	PG3	
120.1-2	D	PG1	
120.1-3	B	PG1	
120.1-2	Bc	PG3	
120.3	D1	PG3	
124.1-2	Bc	PG1	
124.3	D1	PG1	
127	D1, D2, Bc	PG1, PG3	
127	D1, D2, Bc	A1670, A1673	longa

(‘Rispondete à miei lamenti’, LWV 45/8c)

Sources	Comments
A1670	lyrics of 2 ^e couplet given at the end of LWV 45/8c ; text underlay given here is derived editorially from the double found in PG3 (following the syllable-changes relative to the B.c.)
A1673	identical to A1670
PG1	untexed embellished double
PG3	embellished double given in Appendix

(‘Rispondete à miei lamenti’, LWV 45/8d (double))

Sources	Comments
PG3	
PG1	untexed

Measure	Part	Sources	Variant Reading
129.1-8	D	PG1	
129.9-10	D	PG1	
130.2-6	D	PG1	
130.8	D	PG1	
130.12-13	D	PG1	
133.1-7	D	PG1	
133.9	D	PG1	
133.11-12	D	PG1	
133.13-14	D	PG1	
134.4-	D	PG1	f ² ♭, tie, f ² ♭, e ² ♭, d ² ♭
135.3			
135.1-2	Bc	PG1	
135.4-12	D	PG1	
135.13	D	PG1	note lacking
136.1-4	D	PG1	
137.1-12	D	PG1	d ² ♭, e ² ♭, c ² ♭, a ² ♭, c ² ♭, b ² ♭, a ² ♭, g ² ♭, e ² ♭, d ² ♭, c ² ♭, c ² ♭, d ² ♭, c ² ♭, d ² ♭, b ² ♭, b ² ♭
138.1-6	D	PG1	
139.1-2	Bc	PG1	
140.1-2	Bc	PG1	
140.1-2	D	PG1	
140.7-8	D	PG1	
142.1-3	D	PG1	
142.6-9	D	PG1	
142.12-14	D	PG1	
143.3-4	D	PG1	
144.3-4	D	PG1	
145.1-12	D	PG1	d ² ♭, e ² ♭, f ² ♭, e ² ♭, d ² ♭, c ² ♭, b ² ♭, a ² ♭, b ² ♭, g ² ♭
146.1-2	D	PG1	f ² ♯
146.3-4	D	PG1	
146.5-6	D	PG1	
147.1-9	D	PG1	b ² ♭, b ² ♭, c ² ♭, b ² ♭, a ² ♭, b ² ♭, b ² ♭, c ² ♭, d ² ♭
148.1-10	D	PG1	d ² ♭, c ² ♭, c ² ♭, c ² ♭, d ² ♭, e ² ♭
149.1-4	D	PG1	d ² ♭, c ² ♭, b ² ♭, c ² ♭, b ² ♭, c ² ♭, a ² ♭
151.2	D	PG1	
151.5-6	D	PG1	
151.7-8	D	PG1	g ² ♭, a ² ♭

152.6-8	D	PG1	
152.9-11	D	PG1	
152.12	D	PG1	
155.8-13	D	PG1	
157.1	Bc	PG1	
157.1-9	D	PG1	
157.13-14	D	PG1	
158.2-3	D	PG1	
159.1	D	PG1	
159.2-3	Bc	PG1	
159.10	D	PG1	
159.11	D	PG1	
161.1-13	D	PG1	
161	all	PG1	repeat bars

Symphonie (LWV 45/10)

Primary Sources	Comments
Qu32	entitled « Les hommes et femmes affligez, 2.° Entrée »
Secondary Sources	
PG1	untitled
PG3	entitled « Symphonie » ; follows ‘Rispondete à miei lamenti’ in source
	The present edition represents a composite reading of Qu32 (meter, pitches, rhythms, beams, D.S. repeat) and PG1 (slurs, ties, ornaments).

Measure	Part	Sources	Variant Reading
162.3-4	Q	PG1	
163.2-4	HC	PG3	
163.3	B	PG3	
163.3-5	Q	PG1	
163.4-5	T	Qu32	
164.1-2	Q	PG1	
164.2-3	T	Qu32	
165.3-4	D	PG3	
166.1-2	D	PG1	
166.1-2	HC	PG1	
166.2-4	D	PG3	
167.1-2	D	PG1	
167.2-5	Q	PG1	
167.6-168.1	D, T	PG3	no tie
168.1	HC	PG3	
168.1-3	Q	PG1	
169.1-3	Q	PG1	
169.1-170.2	T	PG1	
169.2-170.1	T	PG3	no tie
170.1-2	Q	PG1	
170.2	HC	PG1	
171.1	B	PG1	
171.1-3	Q	PG1	
171.2-3	D	PG1	

171.1-2	HC	PG1	
171.4-5	HC	PG1	
172.1-3	Q	PG1	
172.3-4	HC	PG1	
173.1	HC, T	PG1	
173.1-3	Q	PG1	
173.2	D	PG1	
173.3-5	D	PG3	
174.1-3	Q	PG1	
175.3-4	T	PG3	
175.2-4	Q	PG1	
176.1-5a	B	PG1, PG3	
176.2b	Q	PG1	
177.1	all	PG1, PG3	no segno
177.1-2	Q	PG1	
178.2	Q	PG1	
178.2-3	HC	PG1	
179.1-3	Q	PG1	
180.1	T	PG3	
180.1	D	Qu32	
180.1-3	Q	PG1	
180.4	T	PG3	
181.1-2	Q	PG1	
181.3	T	PG3	
182.1-3	Q	PG1	
182.2-3	HC	PG1	
182.2-3	HC	PG3	
183.1-2	D	PG1, PG3	
183.1-2	Q	PG1	
183.2-3	T	PG3	
184.1-2	Q	PG1	
184.3-185.1	T	PG3	
185.2	D	PG3	
186.1	HC	PG1	
186.1-3	T	PG3	
186.1-2	Q	PG1	
186.2	Q	PG3	
187.1-3	HC	PG1	
187.1-2	Q	PG1	
187.2-3	T	PG3	
188.1-3	HC	PG1	
188.1-3	T	PG3	
188.2-3	D	PG1, PG3	
188.2-3	Q	PG1	
189.1-2	D	PG1	
189.1-3	HC	PG1	
189.1-3	Q	PG1	
189.3	HC	PG3	
189.2-3	B	PG1	
189.2-3	B	PG3	
191.1	HC	PG1	
190.1-4	HC	PG1	
193.1a	D	PG3	1 st ending lacking; no dal segno repeat

193.1-4a	HC	PG1	c ²
193.1-4a	HC	PG3	1 st ending lacking; no dal segno repeat
193.1-3a	T	PG1	e ²
193.1-3a	T	PG3	1 st ending lacking; no dal segno repeat
193.1-4a	Q	PG1	g
193.1-4a	Q	PG3	1 st ending lacking; no dal segno repeat
193.1a	B	PG1	c
193.1-2a	B	PG3	1 st ending lacking; no dal segno repeat

(‘Com’esser puô’, LWV 45/8e)

Sources	Comments
A1670	
A1673	
PG1	
PG3	

Measure	Part	Sources	Variant Reading
196.1-4	B	PG3	
196.2-3	B	PG1	
199.6-7	B	PG3	
201.1-4	Bc	PG1	
201.2-3	Bc	A1673	slur
201.2-3	Bc	PG3	
202.8-9	B	PG1	d ² , c ²
205	all	PG1	
206.3-4	B	PG1	
208.3-4	B	PG3	
209.3-4	HC	A1670, A1673	e ² , f ^{b2}
210.1-2	Bc	PG3	
210.3	HC	PG1, PG3	a ²
210.4-5	Bc	PG1, PG3	
211.1-2	Bc	PG3	b ^{b2}
212.1	HC	PG1	a ²
212.1-	Bc	PG1, PG3	f ² , g ² , ab ² , bb ² , c ²
213.1			
213.4-5	Bc	PG3	
216.1	B	PG1	
216.1-	Bc	PG3	g ² , G ² , C ² , c ²
217.2			
218.2-3	Bc	PG1, PG3	
219.3-4	HC	PG1	
220.1	HC	PG1	f ² , g ²
221.1	HC	PG1	
222.1-2	HC	PG1	g ² , g ² , a ²
223.2	Bc	A1670	
225.2	HC	PG1	
226.1-2	B	PG1, PG3	d
226.1-2	Bc	PG3	d
228.3-4	HC	PG1	f ² , f ² , f ² , d ²
229.2	HC	PG1	

230.2	HC	PG1	
232.1-2	Bc	PG1	
232.2	Bc	PG3	
233.1-2	HC	PG1	
233.1-3	B	PG1	
233.1	Bc	PG3	
234.1	Bc	PG3	
235.1	Bc	PG3	
235.1-2	HC	PG1	
235.3-5	HC, B	PG3	
236.1	Bc	PG3	
237.2	HC	PG1	
239.1	all	A1670, A1673	longa
239.1	all	PG1, PG3	

(Symphonie, LWV 45/10)

Sources	Comments
PG1	follows 'Com'esser puô' in source

Continuation de la plainte ('Ahi! ch'indarno si tarda', LWV 45/8f)

Sources	Comments
A1670	followed by rubric ' <i>Deh piangete, &c. Come sopra.</i> '
A1673	same as A1670
PG1	followed by Symphonie à trois ('Ahi dolore!', LWV 45/8c). The present edition is based on the order of numbers presented in PG1, but the musical reading of LWV 45/8f and LWV 45/8c follows that preserved in A1670.
PG3	

Measure	Part	Sources	Variant Reading
272.1-3.1	Bc	PG1	notes tied
272.2-3	Bc	PG3	
274.6	D	A1670, A1673	
276.3	Bc	A1670, A1673	
280.6-7	D	PG1	
281.6-7	D	PG1	
282.1	all	PG1	
282.1	all	PG3	
292.1-293.4	all	PG1	The entry of the 'Premier homme affligé' that overlaps the cadence of the 'Femme désolée' is found only in PG1; the reading of the two dessus parts in 293.3-4 is also found only in PG1
293.1	all	PG1	

Second Intermède

[Entrée des Cyclopes et des Fées] (LWV 45/11)

Source	Comments
Qu32	entitled « Les Mesmes » ; placed after LWV 45/12 in source

Les Forgerons (LWV 45/12)

Sources	Comments
Qu32	entitled « Les Forgerons »
PG1	entitled « Entrée des cyclopes »
PG3	entitled « Entrée. de Cyclopes »
	The present edition represents a composite reading of Qu32 (pitches, rhythms, beams, repeats, 1 st and 2 nd endings) and PG1 (meter, ornaments, slurs).

Measure	Part	Sources	Variant Reading
1.1	all	Qu32	meter 2/3
1.1-2	Q	PG1	
1.2-3	HC, T	PG1	
2.1-3	Q	PG1	
2.2-3	Q	PG3	
2.2-4	D	PG1	
3.1-4	Q	PG1	
3.4-5	HC	PG3	
3.4-5	T	PG3	
4.1-3	Q	PG1	
4.3-4	B	PG1	
5.1-3	Q	PG1	
5.3	HC	PG3	
6.1	T	PG3	
6.1-6	Q	PG1	
6.2	B	PG1, PG3	
6.3-6	Q	PG3	
7a.1	D, HC	PG3	
7a.2-4	Q	PG1	
8.3	T	PG3	
8.3	Q	PG1	
9.1-3	Q	PG1	
10.1-4	Q	PG1	
12.4-5	Q	PG1	
13.2	B	PG3	
13.4	D	PG1, PG3	
15.1	all	PG3	no segno
16.1	HC	PG3	
16.2	Q	PG1	
17.1-22a.1	Q	PG1	
20.1	D	PG1	
20.1	T	PG1	
21.1a	all	PG3	no dal segno repeat
21.1b	all	PG1, PG3	second ending lacking

Récit de Vulcain (LWV 45/13)

Sources	Comments
A1670	lyrics of 2 ^e couplet given at end
A1673	identical to A1670
PG1	lyrics of 2 ^e couplet not provided
PG3	lyrics of 2 ^e couplet not provided

Measure	Part	Sources	Variant Reading
22.1	all	PG3	meter signature 2
25.1-2	HC	PG1	
25.3-4	HC	PG1	
26.1-2	HC	PG1	
27a.1	Bc	PG1, PG3	g, G, A, B, G
30.2-3	HC	PG1	
32.4-5	HC	PG1	
34.1-2	HC	PG1	d, c#, d
40a.1	HC	PG3	
40a.1-5	Bc	PG1	c, B, c, d, e, f
40a.1-5	Bc	PG3	c, c', e (extra measure added: f, d, g)
40b.1	all	A1670, A1673	longa
40b.1	HC	PG1	

Autre Récit (LWV 45/14)

Sources	Comments
A1670	
A1673	identical to A1670
PG1	
PG3	
	The present edition represents a composite reading of A1670 (vocal portions and B.c.) and PG1 (instrumental episodes). Not found in A1670 or A1673 are mm. 58.3-61.1, 83.1-86.4, and 97.2-104.1

Measure	Part	Sources	Variant Reading
41.1	Bc	PG3	
42.1-46.2	Q	PG3	d, b, c, c', b, c', c', d, g, c', tie
44.1-2	HC	PG3	
47.3-4	D	PG3	g', a'
47.2-3	T	PG3	d', d'
53.2-3	Vul.	PG1	
56.2-3	Vul.	PG1, PG3	g, g
57.2-3	Vul.	PG1	
58.3-4	D, T, Bc	PG3	
58.4	HC	PG3	b, c''
58.3-4	Q	PG3	g, g
59.2-3	D,	PG3	

	HC, T		
59.2-3	Q	PG3	a, a
60.1-2	Q	PG3	a
60.2-3	D,	PG3	
	HC, T,		
	Bc		
60.3-61.1	Q	PG3	
62.2-5	Vul.	PG1, PG3	
63.3	Q	PG3	d'
64.2	Q	PG3	c'
65.2	Q	PG3	d'
68.1-2	Vul.	PG1	
68.1-2	Vul.	PG3	
74.1-2	D,	PG3	
	HC, T		
74.1-2	Q	PG3	
75.1	Vul.	PG3	
75.2-3	Vul.	PG3	a, a
77.2	Bc	PG3	
81.1	Bc	PG1	
84.1-86.1	Q	PG3	a, a, b, g, g, g
84.2-4	HC	PG3	
87.1	D,	PG3	
	HC, T,		
	Q		
92.1-2	Bc	PG1	
93.1	Bc	PG1	B
97.1	Vul,	A1670, A1673	longa with fermata
	Bc		
97.2	HC	PG3	
97.2-3	T	PG3	
98.1-99.1	Bc	PG3	
98.1-	Q	PG3	
102.2			
99.1-	T	PG3	
104.1			
99.1-	HC	PG3	
104.1			
103.3	D	PG3	
104.1	D, Q	PG3	
104.1	all	PG3	repeats 87.2-97.1

Entrée des Fées (LWV 45/14-bis)

Sources	Comments
PG1	none

Récit de Vulcain (LWV 45/13 – 2^e couplet)

Sources	Comments
A1670	lyrics of 2 ^e couplet given at end, but no indication of when 2 ^e couplet is to be performed
A1673	identical to A1670
PG1	incipit in two parts with lyrics to couplet 1 appears after « Entrée des Fées »
PG3	no indication of repeat

Autre Récit (LWV 45/14 – repeated)

Source	Comments
1671 ed. of play	lyrics cued after 2 ^e couplet of « Récit de Vulcain »


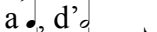
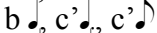
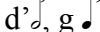

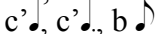
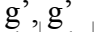
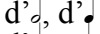
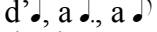
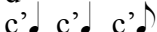
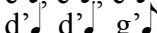
Entrée des Cyclopes (LWV 45/11 – repeated)

Sources	Comments
PG1	incipit cue in two parts appears after « Entrée des Fées »
PG3	no indication of repeat

Troisième Intermède

Entrée des petits Zéphirs (LWV 45/15)

Source	Comments
Qu32	entitled « Les Zephirs 4. ^e Entrée »
PG1	entitled « Entree des Zephirs »
	The present edition represents a composite reading of Qu32 (meter, pitches, rhythms, beams, repeats, 1 st and 2 nd endings) and PG1 (ornaments, slurs).

Measure	Part	Sources	Variant Reading
1. 2	Q	PG1	
2.1-2	Q	PG1	a 
3.1-3	Q	PG1	b 
4.1-2	Q	PG1	d 
5.1	Q	PG1	c
6.1-2	Q	PG1	d 
7.1-3	Q	PG1	c 
8.2	Q	PG1	a
9.1	Q	PG1	e
10.2-3	Q	PG1	a, a
11.1-3	Q	PG1	a, d', d'
12.1	Q	PG1	b
12.2-3	HC	PG1	g 
13.1-2	Q	PG1	d 
14.1-2	Q	PG1	d 
15.1,3	Q	PG1	d', d'
16.3	Q	PG1	d'
17.1-2	Q	PG1	c 
18.1-2	Q	PG1	d 

18.1-2	B	PG1	f
19.1	Q	PG1	e'
20.1-3	Q	PG1	c'

Chanson du Zéphir (LWV 45/16)

Sources	Comments
A1670	
A1673	identical to A1670
PG1	

Measure	Part	Sources	Variant Reading
23.1-2	Zéph.	PG1	rests lacking
23.1	Bc	PG1	note lacking
25.2-3	Zéph.	PG1	
27.2-3	Zéph.	PG1	
36.2	Zéph.	PG1	
40.2-3	Bc	PG1	G
45.2a	all	A1670, A1673	longa
45.2a-45.1b	all	PG1	notes lacking; no first and second endings

Dialogue de deux Amours [LWV 45/17]

Sources	Comments
A1670	refrain given only at beginning; solo episodes notated on top staff ; lyrics of 2 ^e couplet given at end
A1673	identical to A1670
PG1	all parts transposed to A-minor (variant readings given here in that key)

Measure	Part	Sources	Variant Reading
46.1	all	A1670, A1673	segno
48.1-2	1 ^{er} Amour	PG1	f'
48.1-2	2 ^e Amour	PG1	d'
52.3	2 ^e Amour	PG1	b'
53.1-2	2 ^e Amour	PG1	b', c''
53.1-4	Bc	PG1	e
55.2-3	1 ^{er} Amour	PG1	e''
57.2-3	1 ^{er} Amour	PG1	
63.1	Bc	PG1	c
63.2-72.1	all	A1670, A1673	lacking
72.2	2 ^e Amour	PG1	e''
72.2-80.1	2 ^e Amour	A1670, A1673	assigned to top staff [1 ^{er} Amour]
73.1-3	Bc	PG1	
75.1	Bc	PG1	d
76.4	2 ^e Amour	PG1	b'

80.1	all	A1670, A1673	longa with fermata
80.2-89.1	all	A1670, A1673	lacking

Entrée des petits Zéphirs (LWV 45/15 – repeated)

Source	Comments
PG1	entitled « Entrée des Zéphirs » ; written out in full

Chanson du Zéphir (LWV 45/16 – 2^e couplet)

Sources	Comments
A1670	lyrics of 2 ^e couplet printed at end of the refrain (« Chacun est obligé ») of the « Dialogue de deux Amours »
A1673	identical to A1670
PG1	music and lyrics of 2 ^e couplet written out in full










Dialogue de deux Amours [LWV 45/17 – 2^e couplet]

Sources	Comments
A1670	lyrics of 2 ^e couplet given at end of the music of the premier couplet
A1673	identical to A1670
PG1	music and lyrics of 2 ^e couplet written out in full

Quatrième Intermède

Entrée des Furies et des Lutins (LWV 45/18)

Source	Comments
Qu32	entitled « Les furies et Lutins 5 ^e Entrée »
PG1	none
	The present edition represents a composite reading of Qu32 (meter, pitches, rhythms, beams, repeats, 1 st and 2 nd endings) and PG1 (ornaments, slurs).

Measure	Part	Sources	Variant Reading
3.1-2	D	PG1	
3.2-3	T	PG1	
4.3	D	PG1	
7.1-2	D	PG1	
9.2-3	B	PG1	
10.2-3	D	PG1	
11.2-3	B	PG1	
12.2-3	D	PG1	
13.3-4	Q	PG1	

15.1	T	PG1	c'
15.4-5	T	PG1	f', g'
16a	D	Qu32	note lacking
16.1-5a	B	PG1	D
16.2a	Q	PG1	d'
17.1	all	PG1, PG3	segno lacking
18.1-2	Q	PG1	
19.1-3	Q	PG1	
19.1	Bc	PG1	f and c' stemless quarter
20.1-23.5	Q	PG1	a
24.1	T	PG1	d'
25.1-2	D	PG1	o
28.1-2	T	PG1	
29.6	D	PG1	f''
30.3	D	PG1	d''
31.2	D	PG1	a''
32.2-3	B	PG1	C, D
33.1a	all	PG1	second ending lacking
33.1a	D, Q, B	Qu32	notes lacking

Dernier Intermède




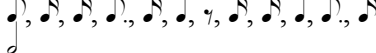


Prélude d'Apollon (LWV 45/19a)

Source	Comments
PG1	numerous flats lacking

Récit d'Apollon (LWV 45/19b)

Sources	Comments
A1673	identical to A1670, but with slurs added to the Bc
A1670	
PG1	different barring for mm. 16-22

Measure	Part	Sources	Variant Reading
9.1-10.1	Bc	PG1	
11.3-4	Apollon	PG1	
12.1	Apollon	PG1	
13.1-3	Apollon	PG1	
13.5	Apollon	PG1	
13.5-8	Bc	PG1	
14.5-6	Apollon	PG1	
15.2-3a	Apollon	PG1	
15.2-5a	Bc	PG1	
15.1b	all	PG1	tie,
15.2b	Bc	PG1	
16.1-2	Apollon	PG1	
16.4	Apollon	PG1	

16.5-6	Apollon	PG1	
17.6-7	Apollon	PG1	
18.1-2	Apollon	PG1	
19.1-20.6	Apollon	PG1	
21.1	Apollon	PG1	
21.1-	Bc	PG1	
22.1a			
22.2a-	all	PG1	lacking
22.1b			
22.1b	all	A1670, A1673	longa

Choeur des Divinités célestes (LWV 45/20)

Sources	Comments
PG1	many wrong notes, often corrected by reconciling vocal parts and corresponding instrumental lines

Measure	Part	Sources	Variant Reading
42.1	Tch	PG1	a
42.1-6	Tch	PG1	part notated whole step too high (b ♮, d' ♮, c' ♮, b ♮, b ♮, a ♮); here adjusted to agree with HC line
56.1-59.4	B	PG1	lacking in source
63.1	HC	PG1	d''
67.1	T	PG1	e'
72.1-74.2	Q	PG1	notes lacking in source (guidon shows first note is b); reconstructed here from Tch
88.6	Q	PG1	c'♯
107.1	Tch	PG1	d''
108.1	Tch	PG1	b
109.1	Tch	PG1	a
121.1	Q	PG1	g

Prélude pour Bachus (LWV 45/21a)

Sources	Comments
PG1	none

Récit de Bachus (LWV 45/21b)

Sources	Comments
A1670	
A1673	identical to A1670, but with slurs added to the Bc
PG1	vocal part (F3 clef) notated an octave lower; different meters and barring

Measure	Part	Sources	Variant Reading
132.1-135.5	all	PG1	music notated in 3/2

132.3-5	Bacchus	PG1	
132.3	Bc	PG1	
133.3	Bacchus	PG1	
133.5	Bacchus	PG1	
133.2-5	Bc	PG1	
133.2-3	Bc	A1670	no slur
134.1-8	Bacchus	PG1	
134.1-	Bc	PG1	B
135.1			
136.1-	all	PG1	music notated in 8/4
146.4			
136.1-4	Bacchus	PG1	
137.1-4	Bacchus	PG1	
136.1-	Bc	PG1	rhythmic values halved
139.1			
138.1-2	Bacchus	PG1	
138.3-	Bacchus	PG1	notes lacking
144.2			
139.1-	Bc	PG1	notes lacking
144.2			
144.3-	Bacchus	PG1	
147.1			
144.3-	Bc	PG1	
146.4			
147.1a	Bc	PG1	c
147.1-4b	all	PG1	rhythmic values doubled
147.1a-	all	PG1	music notated in 3
162.1b			
148.3-4	Bacchus	PG1	c'
148.2-3	Bc	PG1	g
149.1-3	Bacchus	PG1	d'
150.1-6	Bc	PG1	
150.1-4	Bc	A1670	no slur
152.1-3	Bacchus	PG1	
154.2-4	Bacchus	PG1	g
155.3-4	Bacchus	PG1	g
156.1	Bacchus	PG1	a
156.4	Bacchus	PG1	
159.1-3	Bacchus	PG1	
161.1	Bacchus	PG1	a
162.1-4a	Bacchus	PG1	f
162.1b	Bacchus	PG1	
162.1-4a	Bc	PG1	F
162.1b	Bc	PG1	
162.1b	all	A1670, A1673	time signature repeated; longa

Récit de Mome (LWV 45/22)

Sources	Comments
A1670	voice part only
A1673	
PG1	includes obbligato treble parts
	The present edition represents a composite reading of A1670 (vocal part only) and PG1 (obbligato treble parts and B-c)

Measure	Part	Sources	Variant Reading
166.2-3	Mome	PG1	
168.6	Mome	PG1	b \flat
175.1-2	Bc	PG1	g \sharp
176.3	Mome	PG1	e
177.1a,b	Mome	PG1	A
183.1-3	Mome	PG1	
192.1b	all	PG1	o
192.1b	all	A1670, A1673	longa

Récit de Mars (LWV 45/23)

Sources	Comments
A1670	voice part only
A1673	identical to A1670
PG1	notated in D-Major; significant variant readings given in that key
	The present edition represents a composite reading of A1670 (vocal part only) and PG1 (B-c)

Measure	Part	Sources	Variant Reading
193.6-7	Mars	PG1	
194.1-2	Mars	PG1	
195.4-5	Mars	PG1	
196.2-3	Mars	PG1	
197.1a	all	PG1	meter sign 2
203.1-2	Mars	PG1	
209.2	Mars	PG1	
210.1-2	Mars	PG1	
210.3	Mars	PG1	f \sharp , g
212.1	all	PG1	o
212.1	all	A1670, A1673	longa

Choeur (LWV 45/24)

Sources	Comments
PG1	many wrong notes, often correctable by reconciling vocal parts and corresponding instrumental lines

Measure	Part	Sources	Variant Reading
---------	------	---------	-----------------

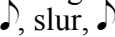
222.1-2	Tch	PG1	a, a#
234.1	Tch	PG1	f#

Entrée de la Suite d'Apollon (LWV 45/25a)

Sources	Comments
PG1	many missing accidentals

Chanson d'Apollon (LWV 45/25b)

Sources	Comments
A1670	lyrics to the 2 ^e couplet written at the bottom of the page
A1673	no 1er ending in second half (m. 318a)
PG1	for variant readings, see 2 ^e couplet, LWV 45/25c

Measure	Part	Sources	Variant Reading
309.1	all	A1673	no segno
312.2-3	Apollon	A1673	 slur,
318.1b	all	A1670, A1673	longa

Entrée de la Suite d'Apollon (LWV 45/25a repeated)

Sources	Comments
PG1	first three measures notated in 2 parts, with inscription « l'on reprend l'entrée de la suite d'apollon »

Chanson d'Apollon – 2^e couplet (LWV 45/25c)

Sources	Comments
PG1	2 ^e couplet notated in full
A1670	lyrics only
A1673	same as A1670

2^e Air en Suite (LWV 45/26)

Sources	Comments
PG1	none

Chanson des Muses (LWV 45/27)

Sources	Comments
A1670	vocal part notated on one staff as a solo with Bc; lyrics of 2 ^e couplet appear at the end
A1673	no first ending in second half (m. 406a)
PG1	vocal parts notated on two staves, with “les Muses” notated above top staff; for variant reading, see Chanson des Muses – 2 ^e couplet (LWV 45/27)
	In the present edition the 2 ^e dessus part has been editorially supplied

Measure	Part	Sources	Variant Reading
405b	all	A1670, A1673	longa

2^e Air en Suite – repeated (LWV 45/26)



Sources	Comments
PG1	first four measures notated in 2 parts, with inscription « l’on reprend le 2 ^e Air »

Chanson des Muses – 2^e couplet (LWV 45/27)

Sources	Comments
PG1	


Entrée de la Suite de Bacchus (LWV 45/28)

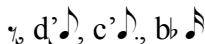


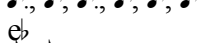


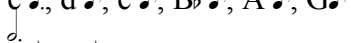






Sources	Comments
PG1	« Bacchus » misspelled « Be bachus »

Measure	Part	Sources	Variant Reading
464.3-4	B	PG1	
465.4b	all	PG1	segno omitted
467.3-4	B	PG1	
473	all	PG1	D.S. symbol omitted

Chanson de Bacchus (LWV 45/29)

Sources	Comments
A1670	
A1673	no first ending in second half (m. 488a)
PG1	vocal part (C4 clef) notated an octave lower; no first ending in second half (m. 488a)

Measure	Part	Sources	Variant Reading
475.2-3	Bacchus	PG1	
476.3-6	Bacchus	PG1	e ³ , f ³ , d ³

477.3	Bacchus	PG1	
478.2-3	Bacchus	PG1	
478.5-6	Bacchus	PG1	
479.1-6	Bacchus	PG1	
479.5	Bc	PG1	
480.1-2	Bacchus	PG1	
480.4-7	Bacchus	PG1	
481.1a	Bc	PG1	
481.1-2b	Bacchus	PG1	
482.4	Bacchus	PG1	
483.1-2	Bc	PG1	
484.2-3	Bacchus	PG1	
486.1-2	Bacchus	PG1	
486.6	Bacchus	PG1	a
488.1a	all	A1673, PG1	no first ending
488.1b	all	PG1	.
488.1b	all	A1670, A1673	longa

2^e Air (LWV 45/30)

Sources	Comments
PG1	none

Chanson de Silène (LWV 45/31a)

Sources	Comments
A1670	lyrics to the 2 ^e couplet written at the bottom of the page
A1673	lyrics to the 2 ^e couplet written at the bottom of the page; no first ending in second half (m. 543a)
PG1	for variant readings, see 2 ^e couplet, LWV 45/31b

Measure	Part	Sources	Variant Reading
525.3-4b	Bc	A1670	no slur
526.1	all	A1673	no segno
318.1b	all	A1670, A1673	longa

2^e Air – repeated (LWV 45/30)

Sources	Comments
PG1	first four measures notated in 2 parts, with inscription « l'on reprend le 2 ^e Air »

Chanson de Silène – 2^e couplet (LWV 45/31b)

Sources	Comments
PG1	2 ^e couplet notated in full
A1670	lyrics only
A1673	same as A1670

Trio de Silène & de deux Satyres (LWV 45/32)

Sources	Comments
PG1	inscription "l'on reprend le trio si devant" appears after m. 682

Measure	Part	Sources	Variant Reading
663.3-4	Silène	PG1	f', e'
682.1-702.1	all	PG1	editorially supplied

Entrée de la Suite de Mome (LWV 45/33)

Sources	Comments
PG1	none

Chanson de Mome (LWV 45/34a)

Sources	Comments
A1670	voice part only ; lyrics for 2 ^e couplet given at end
A1673	
PG1	includes obbligato treble parts and B-c ; lyrics for 2 ^e couplet written below Bc line; see LWV 45/34b for variants
	The present edition represents a composite reading of A1670 (vocal part) and PG1 (obbligato treble parts); Bc part reconstructed from the vocal bass and the Bc of PG1

Measure	Part	Sources	Variant Reading
731.3-5	D2	PG1	d'', c'', b'
765.1	Mome	A1670, A1673	longa

Entrée de la Suite de Mome – repeated (LWV 45/33)

Sources	Comments
PG1	first three measures notated in 2 parts, with inscription « l'on reprend le même Air »

Chanson de Mome (2^e couplet) (LWV 45/34b)

Sources	Comments
PG1	lyrics written below Bc line in 1er couplet; first three measures notated in 3 parts, with lyrics « Plaisanton, Plaisanton »

Measure	Part	Sources	Variant Reading
731.3-5	D2	PG1	d'', c'', b'

Chanson de Mars (LWV 45/35a)

Sources	Comments
A1670	
A1673	
PG1	notated in D-Major (all variant readings given in that key)

Measure	Part	Sources	Variant Reading
770.1a	Bc	PG1	A ♮, a ♮, g ♮, f♯ ♮, e ♮
770.1b	all	PG1	no meter change
771.2-3	Bc	PG1	D ♮
778.3-4	Mars	PG1	♮
781.1a	Bc	PG1	d ♮, e ♮, f♯ ♮, d ♮
781.1b	all	PG1	♮
781.1b	all	A1673	meter signature 2 repeated
781.1b	all	A1670, A1673	longa

Rondeau des Enseignes (LWV 45/36)

Sources	Comments
PG1	

Measure	Part	Sources	Variant Reading
816.1-818.3	B	PG1	notes lacking (reconstructed from Bc)
830-831	all	PG1	copied twice (measures struck-out in D part)
835-42	all	PG1	dal segno repeat indicated

2^e Air (LWV 45/37)

Sources	Comments
PG1	

Measure	Part	Sources	Variant Reading
848.1-4	B	PG1	duplicates timpani part; reconstructed from Bc

854.1	HC	PG1	e''
861.1	HC	PG1	e''
866-872	all	PG1	dal segno repeat indicated

Choeur – repeated (LWV 45/24)

Sources	Comments
PG1	repeat not indicated in score, but called for in the livret